

# CALENDRIER 2010 2011

## OCTOBRE

**- FESTIVAL CHARIVARI !**  
du mercredi 13 au samedi 16  
aux TANZMATTEN  
**WELCOME MISTER**  
CHAPLIN  
Mercredi 13 à 20h30  
**SUR LE FIL**  
Jeudi 14 à 20h30  
**ALEZANE - TITI ROBIN**  
Vendredi 15 à 20h30  
**DES LAMPIONS**  
DE PAPIER  
Samedi 16 à 20h30  
**LA FANFARE**  
EN PÉTARD  
Samedi 16 à 22h

## JANVIER

**- PEINDRE LA CHAIR  
DE LA PENSÉE**  
Marie-Pierre MOYSÈS  
Exposition de peintures  
Du 18 janvier au 19 février  
**- UNE SOIREE  
DE CONTES**  
Avec les conteurs d'ORALSACE  
Samedi 29 à 20h30

## FÉVRIER

**- VIOLONS BARBARES**  
Musique du monde  
Vendredi 11 à 20h30  
**- L'HISTOIRE DES  
MUSIQUES  
ÉLECTRONIQUES**  
Conférence  
de Christophe BRAULT  
Samedi 26 à 14h

## AVRIL

**- "BRAINSTORMING",  
QUAND L'ENTREPRISE  
S'EMBALLÉ !**  
Théâtre burlesque  
Vendredi 8 à 20h30

## MAI

**- BITUME ET BOULE  
DE POILS**  
Atelier BIZART  
Exposition de peintures  
Du 4 mai au 17 juin

**- CATALINA IN FINE**  
Théâtre du CRISTAL  
Mardi 10 à 20h30  
et mercredi 11 à 14h30

**- DE MA FENÊTRE**  
Caroline FERRY  
et le Théâtre de l'ENVOI  
Chansons à voir  
Vendredi 27 à 20h30

## JUIN

**- LES ZIDEFUZ VS  
LA CHARMANTE  
COMPAGNIE**  
Théâtre d'improvisation  
Vendredi 10 à 20h30

**- FÊTE DE LA MUSIQUE**  
Place du Marché aux Choux  
Mardi 21 juin à partir de 18h

## JUILLET

**- HONKI TONKI BAND**  
Percussions du monde  
Clôture de saison  
sur le parvis St Georges  
Vendredi 8 à 20h30

## L'HISTOIRE DU METAL

Conférence de Fabien HEIN  
Samedi 23 à 14h

## NOVEMBRE

**- RENCONTRES À L'EST**  
MéloDY SEIWERT  
Exposition de photographies  
Du 17 novembre  
au 17 décembre

**- SLONOVSKI BAL**  
Musique des Balkans  
Vendredi 19 à 20h30

## DÉCEMBRE

**- LA GÉOMETRIE  
DES SILENCES**  
Marc BULEON - Contes  
Vendredi 13 à 20h30

**- PLAISIRS D'AMOUR**  
Anja LINDER et Nathalie  
GAUDEFROY - Harpe et chant  
Vendredi 10 à 20h30

# ÉDITO QUE VOTRE CHEMIN DEMEURE TOUJOURS BEAU

Il est toujours difficile de parler d'une autre culture que la sienne sans risquer de tomber dans l'interprétation de ce que l'autre vit, du sens qu'il y donne. Mais il est possible de témoigner de ce en quoi sa façon différente d'aborder la vie nous a touchés. Car la rencontre avec l'autre nous enrichit toujours. Aussi difficile puisse-t-elle nous paraître parfois, elle nous fait toujours grandir.

On raconte que pour les indiens Navajo, le plus important dans la vie est de toujours cheminer dans la beauté, c'est à dire de toujours chercher à vivre en harmonie, en paix, et en équilibre avec son environnement, malgré les difficultés, la maladie, la mort.

Pour eux, la beauté est avant tout une façon d'être, de se comporter. Le mot «art» n'existe pas en Navajo, car il est indissociable de la Vie elle-même; il est l'expression de cette force créatrice qui se manifeste en et à chacun de nous. Une force qui peut un jour nous faire défaut, si notre vie vient à manquer de beau. Nous pouvons alors tomber malade.

Pour retrouver le chemin de la beauté et guérir, les Navajo font appel à l'art.

Ils utilisent le chant et la peinture de sable pour permettre au malade d'entrer en communication avec les Esprits; Esprits qui vont ensuite le guider sur le chemin du retour à la Vie, à la Beauté.

Comment ne pas faire le lien entre la cérémonie de guérison Navajo, et ce qui se passe ici à L'ÉVASION, où chaque jour des personnes en situation de handicap s'efforcent de retrouver ce chemin que nos sociétés semblent avoir oublié et déserté? N'avons-nous pas besoin d'elles pour guérir de notre manque de beauté, guérir notre société?

Des portraits photographiques poignants de MéloDY Seiwert aux rythmes galopants des Violons Barbares évoquant les immenses steppes mongoles, en passant par la douceur de la harpe d'Anja Linder, de la vie contée de Pépé Buenos, Indien du Brésil, à la salsa endiablée de Mura Peringa, en passant par le Théâtre du Cristal, des accents parfumés des Balkans de Slonovski Bal à la satire sur la vie en entreprise de la Compagnie Brainstorming, pas besoin d'aller loin pour se sentir plus vivant ou se découvrir. L'ÉVASION vous propose cette année encore une bouleversante aventure : celle de la rencontre humaine.

Belle saison à tous!

**Barbara BOUCHET**  
Directrice de L'ÉVASION

# Exposition de photographies MÉLODY SEIWERT RENCONTRES À L'EST

**du 17 novembre au 17 décembre 2010**  
Exposition ouverte du mardi au vendredi de 14h à 17h et les week-ends des 20 et 21 novembre et des 11 et 12 décembre de 14h à 17h et sur rendez-vous - Fermeture le 19 novembre, les 4 et 10 décembre - entrée libre

MéloDY SEIWERT est photographe, elle vit et travaille à Strasbourg. Ses premiers travaux photographiques s'inscrivent dans une approche autobiographique, expressionniste voire expérimentale. Elle multiplie les voyages et reportages en Europe de l'Est ainsi que sur le continent africain, pays dans lesquels elle réalise plusieurs séries de portraits autour des Tziganes et de différentes ethnies.

« Un voyage en Slovaquie en 1994 a marqué un tournant dans mon travail photographique. Face à la xénophobie dont sont victimes les Roms, j'ai voulu témoigner de leurs conditions de vie très précaires ainsi que de leur dignité et je me suis orientée vers la photographie de reportage à caractère documentaire. Derrière les discriminations dont ils n'ont cessé de faire l'objet hier, et aujourd'hui encore, il y a des êtres humains qui m'ont accueillie chaleureusement. Aussi, dans le contexte actuel, il m'importe d'exposer cette sélection de photographies argentiques en noir et blanc, réalisées en Europe de l'Est, en Slovaquie et en Roumanie entre 1994 et 1996, et que je présente pour la première fois. »



www.melodyseiwert.com

# Conférence de Fabien HEIN L'HISTOIRE DU MÉTAL

**Samedi 23 octobre à 14h**  
entrée libre

en partenariat avec  
le CRMA BAS-RHIN SUD

Le terme «metal» désigne une multitude de genres et de sous-genres musicaux nés de l'appariement du « hard rock » et du « heavy metal ». Il découle d'un processus engagé à la fin des années 1960 par Led Zeppelin, Black Sabbath et Deep Purple. Ces figures emblématiques sont à l'origine d'une filiation multiforme : black metal, thrash metal, doom metal, grindcore, progressive metal, dark metal, hardcore metal, sludge, gothic metal, industrial metal, néo-metal, etc. Vouloir rendre compte de cette pluralité nécessite d'aborder chaque genre sous un angle historique et sociologique. Mais cela implique également de prêter attention aux amateurs de ces genres (du consommateur au producteur) de manière à faire émerger, d'une part, leurs attachements individuels ou collectifs, et d'autre part, les enjeux esthétiques, culturels et sociaux qui les traversent. Cette conférence sera l'occasion de présenter, à partir d'exemples précis, la dynamique, la complexité et la spécificité du monde du « metal ». Elle sera abondamment illustrée d'extraits musicaux et d'images et sera également l'occasion d'échanger avec le public.



**Charivari!**  
17<sup>e</sup> édition  
du 13 au 16 octobre 2010  
Tanzmatten  
Sélestat



# SLONOVSKI BAL

**Vendredi 19 novembre à 20h30**  
Tarifs : 10 euros - 7 euros - 5,50 euros  
Durée du spectacle : 1h30

## CONCERT - MUSIQUES DU MONDE

SLONOVSKI BAL c'est une histoire de souffrir, l'histoire d'un vent parfumé venu des Balkans, du formidable mélange des cultures européennes, slaves, et orientales. Depuis plus de dix ans, SLONOVSKI BAL enflamme la scène et surprend par sa singularité et l'authenticité de sa musique. Puisant son énergie aux sources d'une tradition en perpétuelle évolution, entre jazz et groove, ce groupe parvient, enrichi du bagage de chacun de ses musiciens, à créer une musique résolument actuelle.

« Le secret de Slonovski Bal, c'est une constante inventivité musicale toujours entre écriture et improvisation, qui donne fraîcheur et vitalité à leur musique. »  
World Magazine  
« Slonovski Bal s'inscrit dans la tradition balkanique et tzigane et propage un nouveau souffle, entre bourrasques d'énergie et mélancolie slave. » Libération

**Tosha VUKMIROVIC** : clarinette / saxophone/chant/trumpette  
**Ersay KAZIMOV** : percussions/derbouka  
**Bane ZDRAVKOVIC** : chant/guitare  
**Bastien CHARLERY** : accordéon  
**Daniel PUNEK** : basse/contrebasse  
**Volan BERTHOU** : tapan/percussions

www.slonovskibal.com

# LA GÉOMETRIE DES SILENCES

**Marc BULEON**

**Vendredi 3 décembre à 14h et à 20h30**  
Tarifs : 10 euros - 7 euros - 5,50 euros  
Durée : 1h10 / tout public à partir de 10 ans

## CONTES

« LA GÉOMETRIE DES SILENCES » est un récit nourri du travail que je mène depuis cinq ans auprès de huit adultes autistes ainsi que de collectages effectués dans leurs familles. La vie de l'un d'entre eux, de sa naissance à aujourd'hui, et son passage du silence à une forme de parole, complètement éclatée certes mais pleinement assumée, constitue l'ossature de ce récit. J'ai choisi la forme « épique » parce que la vie du personnage principal, Pépé Buenos, indien du Brésil, a dans la réalité été une véritable épopée. De plus, cette forme permet par nature un passage permanent de la réalité à la fiction ; or, il s'agit bien, dans ce spectacle, de partir d'une expérience vécue -la découverte en profondeur d'un monde inconnu, l'autisme- et de le restituer sous une forme artistique en la transcendant.

L'histoire commence dans les années quatre-vingt, au Brésil. A l'âge de dix ans, Pépé Buenos est vendu à un grand propriétaire pour payer les dettes de sa famille. Suite à un affrontement, on le retrouve abandonné dans un champ, à moitié mort. Il est adopté, en France, par un couple sans enfant qui découvre alors son autisme. Devenu adulte, il intègre un lieu d'accueil spécialisé dans lequel il rencontre deux femmes et trois hommes dont l'importance grandit au fil du récit. Tous les six parlent beaucoup, à leur manière. Leurs échanges tournent autour des grands sujets de la vie : la naissance, l'amour, la mort et c'est ainsi que Pépé Buenos accède peu à peu à la parole, essentiellement grâce à une rencontre amoureuse. » Marc BULEON

Coproduit par : TNT à Nantes, C.L.I.O. à Vendôme, Festival PAROLES DE PARTOUT, Ville de Rouans.  
Regard extérieur : Gilles BIZOUERNE  
Création lumière : Daniel PHILIPPE  
www.marcbuleon.com

# PLAISIRS D'AMOUR

**Anja LINDER et Nathalie GAUDEFROY**  
avec la complicité artistique  
de Marielle NORDMANN

**Vendredi 10 décembre à 20h30**  
Tarifs : 10 euros - 7 euros - 5,50 euros  
Durée du spectacle : 1h30

## CONCERT

De la passion orageuse de Chopin à l'interrogation sur le désir de Gail, en passant par la tendresse de Prévost, le sarcasme de Boris Vian, la légèreté de Messager et "l'amour vache" d'Yvette Guilbert pour son beau Raoul, les amours aux couleurs ludiques, poétiques et sensuelles sont multiples. Ce sont de ces univers souvent décalés et parfois improbables que nous parlent Anja Linder et Nathalie Gaudefroy, après dix ans de duo et d'amitié.

**Nathalie GAUDEFROY** : chant  
**Anja LINDER** : harpe

www.anjalinder.com



**Exposition de peintures  
MARIE-PIERRE MOYSÈS STRACK  
PEINDRE LA CHAIR  
DE LA PENSÉE**  
**Du 18 janvier au 19 février**  
Exposition ouverte du mardi au vendredi de 14h à 17h et les week-ends des 22 et 23 janvier et des 12 et 13 février de 14h à 17h et sur rendez-vous - Fermeture le 11 février entrée libre

Toiles qui palpitent de la « lumière nerveuse » des aubes et des crépuscules, des passages et des métamorphoses comme si la peau du monde vibrerait et respirait en chacune d'elles. Femmes papillons éclosoïdes de la gestation secrète et obscure de la chrysalide. Postures de la grâce arrivée, suspendue en danse. Mains vibrantes à l'envol vrombissant la vie – entendez-vous ce crissement chanteur des élytres et cette voix ample du silence? Toiles qui au plus dense, au plus secret laissent entrevoir ce qui ouvre l'humain à la vie et ce qui le relève en son envol et sa grandeur. Le pinceau de Marie-Pierre MOYSÈS STRACK mène enquête, porte ouverte à l'être en désarroi. Une expérience menée au plus intime de sa propre vie et de son art. Car « on ne chasse pas les images, et encore moins les brèches invisibles qui se creusent au fond des ventres, on ne chasse pas les résonances ni les souvenirs qui se réveillent quand la nuit tombe ou au petit matin, on ne chasse pas l'écho des cris et encore moins celui du silence », dira-t-elle à travers les mots de Delphine Vigan – dans «No & Moi». Daniel BOCH

**Samedi 29 janvier à 20h30**  
Tarifs : 10 euros - 7 euros - 5,50 euros  
Durée : 3h et quelques poussières d'éternité, pauses prévues!

Conte... comte... compte ?  
L'orthographe, vraiment, quelle histoire ! Nos oreilles heureusement s'y reconnaissent -, à bonne écoute, bon entendement -, et les contes cheminent, différents et semblables, comme les conteurs. Venus de toute l'Alsace, ils se poseront pour une nouvelle fête de la parole. Ils ? Les contes -, cocasses, mystérieux, tendres, acidulés, libres -, mais aussi musique et chansons. Ils ? Les conteurs, amateurs et professionnels, d'ORALSACE, bien sûr !

Avec : **Sylvie ARNAL, Anne BALDENS, Cahina BARI, Nicole DOCIN-JULIEN, Frédéric DUVAUD, Heidi ECK, Emmanuelle FILIPPI, Christine FISCHBACH, Richard GOSSIN, Patricia JOLY, Isabelle LIONNET, Mireille MASSON, Marie MICHEL, Pauline MENESCLOU, Anukka NYYSYSONEN, Catherine PIRON, Sylvain PIRON, Marie-Hélène RICHARD, Sonia RIEHL, Marlyse SCHEUER, Isabelle SCHUFFENECKER, Christine TRAUTMANN, Colette UGUEN, Carmen WEBER, Geneviève WENDELSKI...**  
www.oralface.net



# VIOLONS BARBARES

**Vendredi 11 février à 20h30**  
Tarifs : 10 euros - 7 euros - 5,50 euros  
Durée du spectacle : 1h30

## CONCERT - MUSIQUE DU MONDE AUX ACCENTS SAUVAGES

Quel nom inquiétant ! Mais dès que le trio entre en action, l'auditeur se laisse entraîner par des mélodies enlevées, des rythmes galopant avec légèreté et une majestueuse voix aux sons graves. Le groupe des VIOLONS BARBARES est composé de deux Violonistes, Dandarvaanchig Enkhjargal (Mongolie) et Dimitar Gougov (Bulgarie) et du percussionniste Fabien Guyot (France). Le Mongol joue du traditionnel morin khor - violon à deux cordes de cheval, toujours orné d'une tête de bœuf, le Bulgare, de la gadulka, un instrument comportant trois cordes mélodiques et onze cordes sympathiques. Le percussionniste, quant à lui, joue sur tout ce qui est susceptible de produire du son - allant de tambours africains ou magrébins aux saladiers et bouillottes. Merveilleusement interprète, leur musique énergique nous emporte vers de vastes contrées lointaines.

« Époustouffant concert. Une musique étrange, fascinante et remplie d'énergie a retenti, grâce à deux violons extraordinaires et des percussions tout aussi singulières. Prodigeux, impressionnant, rare ! Les superlatifs étaient sur toutes les lèvres à la sortie. C'est un véritable « pont » musical qui s'érige entre toutes ces cultures. Entre passion de la conquête et nostalgie de temps révolus, un voyage musical fascinant, d'une beauté sauvage, qui rappelle que la musique, même profane, peut être l'expression du sacré. » DNA

**Daandarvaanchig ENKHJARGAL** (dit "EPI") : morin khor, chant diphonique  
**Dimitar GUGOV** - gadulka, chant  
**Fabien GUYOT** - percussions de tous horizons, chant

www.violonsbarbares.com

# Conférence de Christophe BRAULT L'HISTOIRE DES MUSIQUES ÉLECTRONIQUES

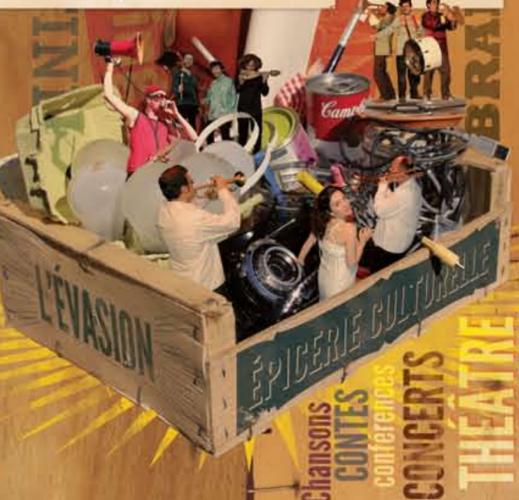
**Samedi 26 février à 14h**  
entrée libre

en partenariat avec  
le CRMA BAS-RHIN SUD

Christophe BRAULT, après nous avoir embarqués dans les méandres du rock il y a un an déjà, va clarifier ce magma insondable, pour la plupart d'entre nous, que sont les musiques électroniques. Ce spécialiste de l'électro retracera, tout d'abord l'histoire de ce courant de sa naissance à aujourd'hui, puis mettra en avant au cours de la deuxième partie, les artistes incontournables. Comme à chaque fois, le tout sera illustré par de nombreuses écoutes, photos et anecdotes.

www.crma.zone51.net

# L'ÉVASION



**ESPACE D'ÉCHANGES CULTURELS**  
1, rue du Tabac  
67600 SÉLESTAT  
03 88 85 03 86

**L'ÉVASION FESTIVAL**  
2010-2011  
17<sup>e</sup> édition  
du 13 au 16 octobre 2010  
Tanzmatten  
Sélestat

# Festival CHARIVARI

**Du 13 au 16 octobre aux Tanzmatten**

Quatre jours de découvertes, de rencontres artistiques et humaines...  
Quatre jours de musiques du monde, de chanson française, de percussions, de fanfares, d'ateliers, de stammtsichs, de comédies, de contes, de marionnettes, de théâtre de rue...  
Une exposition collective, une vente aux enchères d'œuvres d'art, de la bonne cuisine et des talents singuliers !  
C'est... CHARIVARI !!

Deux ans après le succès de la première édition du festival, l'ambiance festive et conviviale de CHARIVARI est de retour...  
Avec cette année au programme :  
**mercredi 13 octobre**  
LA FANFARE MUETTE par la Cie Erectus à 18h  
WELCOME MR CHAPLIN par le théâtre Burydice à 20h30  
**jeudi 14 octobre**  
CHARLES GARDOU à 14h  
SEPIA MAMBO à 18h30  
AFRICAREL à 19h  
MANIVELSWING à 19h45  
SUR LE FIL de Sophie FORTE à 20h30  
EPHEMERE BADABOUM SESSION à 22h  
**vendredi 15 octobre**  
MASTERCLASS TITI ROBIN de 14 à 17h  
30 ANS DE THÉÂTRE ! à 14h  
LES CONTES DU MOULIN à 17h

## ATELIER BAZ'ART DU FIL À RETORDRE

**Du 8 mars au 15 avril**  
Exposition ouverte du mardi au vendredi de 14h à 17h et le week-end des 19 et 20 mars de 14h à 17h et sur rendez-vous - Fermeture les 11 et 25 mars et le 8 avril - entrée libre

Deux ans après leur première exposition à L'ÉVASION, les artistes de l'atelier BAZ'ART sont de retour!  
Conçues d'après une idée originale de l'artiste Marie-Pierre Moysès-Strack, ces pièces de fil de cuivre et de tissus, tantôt lumineuses, tantôt poétiques, ont été réalisées par les membres de l'atelier (Zina, Martine, Kaya et Guy).  
L'atelier BAZ'ART fonctionne depuis 2001 avec des personnes en voie de réinsertion, en plein cœur du site d'Espace 3 de l'association ESPOIR à Colmar.



www.association-espoir.org

## SIGNES DU TEMPS

Compagnie ROUGE VIVIER

**Vendredi 11 Mars à 20h30**  
Tarifs : 10 euros - 7 euros - 5,50 euros

**SPECTACLE BILINGUE (FRANÇAIS-L.S.F.)**  
Humour, contes, haïkus,  
dans le cadre du Printemps des Poètes

LEVENT BESKARDÉS est un des rares poètes sourds en France !  
D'origine turque, c'est aussi un acteur très réputé ; il est également metteur en scène et dessinateur.  
Estelle AUBRIOT, entendante, « signante », formée au Conservatoire de Paris comme comédienne, travaille beaucoup avec les auteurs et poètes contemporains. Elle est aussi à l'initiative de festivals et de divers projets.  
Les deux acteurs avaient joué ensemble au Printemps des Poètes à Paris en 2008 et 2009, et ont eu très envie de se retrouver en duo dans cette création bilingue, en variant joyeusement les matériaux du Verbe et du Signe...

avec LEVENT BESKARDÉS  
et Estelle AUBRIOT  
(poèmes de Levent B. et N. Hikmet)

# MURA PERINGA

## MURA PERINGA

**Vendredi 25 mars à 20h30**  
Tarifs : 10 euros - 7 euros - 5,50 euros  
Durée du spectacle : 1 h 30

CONCERT

Pour fêter l'arrivée du printemps, que diriez-vous d'embarquer pour un voyage aux Caraïbes avec les aficionados de MURA PERINGA ?  
Après leur concert mémorable lors de la fête de la musique sur la scène de L'ÉVASION, les voila de retour avec une salsa pleine d'énergie à travers des reprises et des compositions originales (son, chachacha, carnaval, salsa dura...)  
Une belle occasion de venir se déhancher au rythme du carnaval et de la rumba cubana !

**Camille EVRARD** : flauta, coros  
**Paulo STENGER** : percussions, coros  
**Seb VALLE** : piano, coros  
**Jeremie ABOUD** : batteria y percussions, coros  
**PABLO** : canto, bajo, coros  
**Adriano LABORDE** : saxofono, coros  
**Alex BRAND** : trompeta, coros  
**Fabricio TOUSSAINT** : trobon, coros

www.myspace.com/muraperingaonmyspace

## BRAIN- STORMING

QUAND L'ENTREPRISE S'EMBALLÉ !

Par la Compagnie BRAINSTORMING

**Vendredi 8 avril à 20h30**  
Tarifs : 10 euros - 7 euros - 5,50 euros  
Durée du spectacle : 1 h 30

THÉÂTRE BURLESQUE

Du vrai, du tellement vrai, qu'il en est complètement absurde et loufoque. Quatre virtuoses du dérapage qui vont vous apprendre en 5-7 comment une entreprise peut tourner à 200Km/h. Véritable satire du monde de l'entreprise moderne, Brainstorming mêle le mime, le clown, l'absurde, le cartoon, le théâtre de corps et d'objets. Chaplinesque et Gotlibesque !

« Avec Brainstorming, voilà un quatuor qui passe le monde de l'entreprise à la moulinette et qui fête le grand retour du théâtre burlesque ». Le Renouveau  
« Drôle, décupant et même poétique, ce spectacle est imaginé, écrit et interprété par de jeunes comédiens au talent prometteur... » Le Progrès

Création et mise en scène : A. PEREZ, M. CHAUSSÉ, M. FONFRIA, M. M'HARRAK, G. TRUCHET  
Distribution : Maud CHAUSSÉ / Grégory TRUCHET / Morjane M'HARRAK / Adrien PEREZ  
Création Lumière : Moïse POISSON / Laury COLOMBET

www.brainstorming-cie.com

## CATALINA IN FINE

Par le THÉÂTRE DU CRISTAL

**Mardi 10 mai à 20h30**  
**et Mercredi 11 mai à 14h30**  
Tarifs : 10 euros - 7 euros - 5,50 euros

THÉÂTRE TOUT PUBLIC à partir de 8 ans

Catalina est une petite fille rebelle. Elle a 13 ans et elle fait plus que son âge, à un point que c'est peu de le dire. Catalina cache une anomalie. Elle a deux têtes. L'une devant, l'autre derrière. Une qui sourit quand l'autre fait la gueule.  
Catalina et ses deux têtes débarquent dans l'atelier d'Honorin, un vieil ouvrier solitaire qui traîne incognito une jambe de bois. Un troisième comparse, surgi des rêves de Catalina, les rejoint. Il s'agit du prince pas charmant, un peu dépité lui aussi de devoir jouer les seconds rôles...  
L'atelier est un lieu désert où l'on ne voit jamais personne, hormis nos trois comparses, un havre de paix, un asile pour ceux qui doivent cacher leur anomalie. Sous l'impulsion de Catalina, les machines se mettent à produire des articles de voyage de toutes les couleurs, bousculant les routines, mettant un air de fête, relançant les ventes...

L'histoire de Catalina met en perspective nos questions d'adultes et nos questions d'enfants : comment trouver le courage, comme Honorin, de quitter cet atelier qui fabrique de drôles d'articles de voyage, pour oser enfin faire le tour du monde ? Comment rester intègre et serein quand on vous indique que vous n'êtes pas comme les autres ? Comment trouver une place dans la société quand on se sent différent ? Comment se réconcilier avec soi-même et avec les autres ?

Texte : Fabrice MELQUIOT © L'Arche Éditeur  
Mise en scène : Olivier COUDER  
Collaboration à la mise en scène : Patricia ZEHME

www.theatreducristal.com



## DE MA FENÊTRE CAROLINE FERRY

**Vendredi 27 mai à 20h30**  
Tarifs : 10 euros - 7 euros - 5,50 euros  
Durée du spectacle : 1h30

CHANSONS À VOIR

Elle est seule dans sa petite chambre de 13 m². Seule? Pas vraiment, car la chambre est habitée par les objets qui s'animent, les souvenirs bien vivants, les rêves fantaisistes et les remous de la ville qui bruisent derrière sa fenêtre. Chaque séquence est un petit éclat de vie. Les thèmes abordés dans le spectacle sont variés : l'enfance, les restos bio, la solitude, les joies de la colocation, les héros de cinéma, les bains moussants, la condition féminine... On passe d'une chanson réaliste grave à un slam scandé, d'un tango endiablé à une ballade susurrée, du loufoque au poétique.

« Une soirée délicieuse à déguster sans modération comme un menu gastronomique » D.N.A  
« L'atmosphère qui se dégage de l'ensemble est simplement beau. Spectacle à voir et à revoir ! » LALSACE

Auteur : Nicole GUILLIN, Caroline FERRY, Soizik JOUIN, Patrice MEYNIER  
Artistes : Caroline Ferry (chant), Franck STEGKAR (piano, accordéon, trompette, percussions), Christophe DEVILLERS (contrebasse, Guitares, trombone), Metteur en scène : Renaud MAURIN

www.lenvoiltheatre.free.fr

## LES ZIDEFUZ vs CHARMANTE COMPAGNIE MATCH D'IMPROVISATION THÉÂTRALE

**Vendredi 10 juin à 20h 30**  
Tarifs : 10 euros - 7 euros - 5,50 euros  
Durée du spectacle : 1h30

THÉÂTRE D'IMPROVISATION

Pour cette soirée haute en couleurs, la Compagnie les ZIDEFUZ se mélange à la CHARMANTE COMPAGNIE : elles vous préparent une rencontre de toute beauté.

Dans cette soirée, 2 équipes de 4 comédiens vont s'affronter sur des thèmes que seul l'arbitre connaît à l'avance, et qu'il pimente de catégories diverses. Et c'est vous, public, qui voterez à la fin de chaque improvisation pour votre équipe favorite.

Tantôt fines et légères, tantôt burlesques ou même poétiques, les improvisations s'enchaînent à un rythme effréné. Des défis, des votes, de la démagogie, du rire et des larmes, voici le programme d'un match au sommet. Un seul mot d'ordre pour les comédiens : donner le meilleur d'eux-mêmes!

Chaque soir est une expérience unique, où chacun devient le complice d'une création éphémère... Un lien étroit se tisse entre le comédien et le spectateur.

Le match d'impro est un spectacle d'humour, plein de vie, d'énergie et de fraîcheur. Unique!  
www.myspace.com/lacharmantecompanie  
www.zidefuz.com



## FÊTE DE LA MUSIQUE

Mardi 21 juin à partir de 18h

Comme chaque année, L'ÉVASION vous propose une programmation éclectique sur sa scène, place du Marché aux Choux à Sélestat.  
Dans la lignée de la saison, le programme de la soirée s'orientera vers les musiques du monde, et les groupes conviés seront annoncés sur notre site internet dès le mois de mai 2011.  
Une belle occasion de fêter l'été au son de musiques traditionnelles !

## CLÔTURE DE SAISON PARVIS ST GEORGES

En partenariat avec  
l'Office de la Culture de Sélestat

# HONKI TONKI BAND

Par l'ESAT ARC EN CIEL

**Vendredi 8 juillet à 20h30**  
Durée du spectacle : 1h  
ENTRÉE LIBRE

PERCUSSIONS DU MONDE

HONKI TONKI BAND est une création pour instruments de percussions qui s'inspire des couleurs musicales des différents peuples de la planète.  
Huit percussionnistes découvrent et s'approprient les rythmes de la communication... C'est une création musicale qui propose aux spectateurs une rencontre avec le plaisir, au tempo de l'émotion, une création qui mêle la mélodie et le chant des percussionnistes.  
(Repli en cas de pluie à L'ÉVASION)  
www.honkitonkiband.com

## INFOS PRATIQUES

Réservations

Pour réserver vos places, vous pouvez nous contacter par téléphone au 03 88 85 03 86 ou par mail [salle-evasion@apeicentreal.sace.fr](mailto:salle-evasion@apeicentreal.sace.fr).  
En cas d'absence, n'hésitez pas à nous laisser un message sur notre répondeur téléphonique.

Règlement

Le règlement des billets est possible directement à la salle de spectacles ou par courrier en espèces ou par chèque à l'ordre de l'ESAT Evasion.  
La billetterie est ouverte une heure avant chaque spectacle.

Les billets réservés et non réglés au plus tard 15 minutes avant le début du spectacle seront remis en vente.  
Les billets réservés et payés sont tenus à la disposition du public à la billetterie le soir de la représentation jusqu'à l'heure annoncée de début de spectacle.  
Les billets ne sont ni repris, ni échangés, ni remboursés, sauf en cas d'annulation du spectacle.  
Le placement est libre.

Réductions

Les justificatifs de réduction sont à présenter lors du paiement.  
**Plein tarif** : 10 euros  
**Tarif réduit** : 7 euros  
demandeurs d'emploi, étudiants  
**Tarif spécial** : 5,50 euros  
jeunes de moins de 15 ans, personnes ayant une notification de la MDPH, groupe (+ de 10 personnes), carte Vitaculture

Expositions

Il est possible d'accueillir des groupes et des particuliers sur rendez-vous.  
L'entrée est libre.

**Contacts**  
L'ÉVASION – Espace d'Echanges Culturels  
1 rue du Tabac – 67600 Sélestat  
Tél. : 03 88 85 03 86 – Fax : 03 88 92 94 50  
Mail : [salle-evasion@apeicentreal.sace.fr](mailto:salle-evasion@apeicentreal.sace.fr)  
Site: [www.esat-evasion.fr](http://www.esat-evasion.fr)

**Directrice** : Barbara BOUCHET  
**Régie** : Frédéric RIEGER  
assisté de Roger DENIS  
et Guillaume KANTOR  
**Programmation, communication, accueil** :  
Céline MODERE-ADAM  
assistée d'Alexandre FROEHLI,  
Anne LIEB et Thierry MULLER

## FORMULAIRE L'ÉVASION D'ABONNEMENT

ESPACE D'ÉCHANGES CULTURELS SAISON 2010 2011

Nom :  
Prénom :  
Adresse :  
CP – Ville :  
Tél :  
Mail :

1. Cocher les spectacles qui vous intéressent :

SLONOVSKI BAL	19/11
LA GEOMETRIE DES SILENCES	3/12 à 14h 3/12 à 20h30
PLAISIRS D'AMOUR	10/12
UNE SOIREE DE CONTES	29/1
VIGLONS BARBARES	11/2
SIGNES DU TEMPS	11/3
MURA PERINGA	25/3
BRAINSTORMING	8/4
CATALINA IN FINE	10/5 à 20h30 11/5 à 14h30
DE MA FENETRE	27/5
LES ZIDEFUZ VS LA CHARMANTE COMPAGNIE	10/6

2. Comptabiliser le nombre de spectacles choisis : .....

3. Souscrire à la formule abonnement :

Découverte :  
de 3 à 6 spectacles à 8 euros la place → 8 euros x ..... = ..... euros  
Passion :  
à partir de 7 spectacles à 7 euros la place → 7 euros x ..... = ..... euros

4. Paiement de l'abonnement :  
Ci-joint un chèque d'un montant de ..... euros libellé à l'ordre de l'ESAT L'ÉVASION

À renvoyer ou à déposer à l'adresse suivante :  
ESAT L'ÉVASION – 1, rue du tabac – 67600 SÉLESTAT  
Dûment complété et accompagné de votre règlement.

à : le :

Signature :